



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
14 July 2000
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

Пункты 87, 109 и 155 предварительной повестки дня*

**Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях
по поддержанию мира во всех их аспектах**

Улучшение положения женщин

**Административные и бюджетные аспекты
финансирования операций Организации
Объединенных Наций по поддержанию мира**

Совет Безопасности

Пятьдесят пятый год

**Письмо Постоянного представителя Намибии при
Организации Объединенных Наций от 12 июля 2000 года
на имя Генерального секретаря**

Имею честь препроводить Вам настоящим Виндхукскую декларацию и Намибийский план действий по обеспечению учета гендерной проблематики при проведении многокомпонентных операций в поддержку мира, которые были приняты на семинаре, организованном Группой обобщения опыта Департамента операций по поддержанию мира и Канцелярией Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, проведенном правительством Намибии 29–31 мая 2000 года в Виндхукке (см. приложения).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 87, 109 и 155 предварительной повестки дня, а также в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мартин Анджаба
Посол
Постоянный представитель

* A/55/150.

Приложение I к письму Постоянного представителя Намибии при Организации Объединенных Наций от 12 июля 2000 года на имя Генерального секретаря

Виндхукская декларация в связи с десятой годовщиной образования Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период

Виндхук, 31 мая 2000 года

На планете, раздираемой войной, мужчины и женщины стремятся к миру, везде пытаются урегулировать конфликты и принести в свой дом и свою страну мир, примирение и стабильность с помощью Организации Объединенных Наций и региональных организаций.

Миротворческие операции Организации Объединенных Наций прошли путь от обычных операций по поддержанию мира до многокомпонентных операций в поддержку мира. Как на национальном, так и на международном уровне женщинам пока что не давали возможности в полной мере играть свою роль в этих усилиях, и в ходе миротворческой деятельности гендерной проблематике не уделялось должного внимания.

Для того чтобы обеспечить эффективность операций в поддержку мира, принципы равенства мужчин и женщин должны пронизывать всю операцию — на всех ее уровнях, — в результате чего будет обеспечено участие мужчин и женщин как равноправных партнеров и участников всей миротворческой деятельности — от поддержания мира, примирения и миростроительства до этапа политической стабильности, на котором мужчины и женщины играют равную роль в политическом, экономическом и социальном развитии своей страны.

Эти вопросы были рассмотрены в Виндхуке на семинаре по обеспечению учета гендерной проблематики при проведении многокомпонентных операций в поддержку мира, организованном Группой обобщения опыта Департамента операций по поддержанию мира Секретариата Организации Объединенных Наций и проведенном правительством Намибии 29–31 мая 2000 года. На семинаре были рассмотрены пути практического решения этих задач системой Организации Объединенных Наций и государствами-членами. В этой связи участники семинара рекомендуют Намибийский план действий и настоятельно призывают Генерального секретаря обеспечить принятие соответствующих мер по его осуществлению в консультации с государствами-членами, а также периодически проводить обзоры хода его осуществления.

Приложение II к письму Постоянного представителя Намибии при Организации Объединенных Наций от 12 июля 2000 года на имя Генерального секретаря

Намибийский план действий по обеспечению учета гендерной проблематики при проведении многокомпонентных операций в поддержку мира

1. Переговоры о прекращении огня и/или установлении мира:

- В районе конфликта на всех уровнях и на всех этапах миротворческого процесса необходимо обеспечить равноправное участие мужчин и женщин.
- При проведении переговоров о прекращении огня и/или установлении мира женщины должны быть участниками групп, ведущих переговоры, и самого переговорного процесса. Группа по проведению переговоров и/или стороны, оказывающие содействие, должны обеспечить включение гендерных вопросов в повестку дня и адекватное решение этих вопросов в соглашении.

2. Мандат

- Первоначальная миссия по оценке возможностей проведения любой операции в поддержку мира должна включать старшего советника по гендерной проблематике.
- Первый доклад Генерального секретаря Совету Безопасности, подготовленный этой миссией по оценке, должен включать гендерную проблематику и должен предлагать адекватные бюджетные положения.
- Резолюции Совета Безопасности, предусматривающие начало или продление операций в поддержку мира, должны включать конкретный мандат по гендерной проблематике.
- Во всех мандатах на проведение операций в поддержку мира должны содержаться ссылки на положения Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ), а также на другие соответствующие международно-правовые документы.
- Мандат миссии должен предусматривать создание механизмов для полного выполнения задач по гендерной проблематике в постконфликтный период восстановления.

3. Руководящие функции

- В связи с тем, что Генеральный секретарь поставил задачу добиться того, чтобы 50 процентов руководящих должностей и должностей, связанных с принятием решений, занимали женщины, необходимо предпринять более целенаправленные усилия для отбора и назначения женщин на должности специальных представителей Генерального секретаря и старших руководителей, возглавляющих на местах операции в поддержку мира.

- Необходимо обеспечить наличие всеобъемлющей базы данных о кандидатах-женщинах, как военнослужащих, так и гражданских, которые имеют соответствующую квалификацию.
- В рамках ДОПМ следует создать консультативный совет, желательно с участием квалифицированных внешних экспертов, для обеспечения должного учета информации, содержащейся в этой базе данных, и имеющихся списков кандидатов-женщин.
- Специальные представители Генерального секретаря и старшие руководители миссий должны получать адекватную подготовку по гендерной проблематике до направления в миссию.

4. Планирование, структура и ресурсы миссий

- Наличие подразделения по гендерной проблематике имеет ключевое значение для эффективного решения гендерных вопросов, и такое подразделение должно быть стандартным компонентом всех миссий. Оно должно получить адекватное финансирование и кадровое обеспечение на соответствующих уровнях и должно иметь прямой доступ к старшим начальникам, принимающим решения.
- Группы по планированию операций в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, возглавляемые персоналом ДОПМ, должны включать специалистов по гендерной проблематике и представителей других учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций, которые занимаются гендерной проблематикой.
- На всех брифингах, которые ДОПМ и ДПВ проводят для Совета Безопасности, а также на официальных и неофициальных брифингах для органов Генеральной Ассамблеи, государств-членов и других соответствующих органов должны освещаться гендерные вопросы, связанные с конкретной миссией.
- Финансовые органы Организации Объединенных Наций, в первую очередь Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ), должны уделять первоочередное внимание финансированию деятельности, связанной с гендерной проблематикой.
- Опыт, накопленный в ходе нынешних и предшествующих миссий и имеющий отношение к гендерной проблематике, должен учитываться на этапе планирования новой миссии. С этой целью следует постоянно обновлять базу данных о передовом опыте решения гендерных вопросов.

5. Набор кадров

- Организация Объединенных Наций должна дать пример, резко увеличив число женщин, занимающих старшие гражданские должности в миссиях в поддержку мира, и это должно касаться всех соответствующих департаментов в Центральном учреждении, включая ДОПМ, а также миссий на местах.
- Государствам-членам следует предложить увеличить число женщин в их вооруженных и гражданских полицейских силах, которые имеют соответствующую квалификацию для деятельности в операциях в

поддержку мира на всех уровнях, включая высшее звено. С этой целью следует создать более эффективный механизм, чем нынешняя практика направления вербальной ноты государствам, предоставляющим войска. Просьбы странам, предоставляющим войска, можно было бы готовить с расчетом на конкретное государство, которое имеет квалифицированный женский персонал, а другие государства, которые в принципе могли бы предоставить свои войска, следует поощрять к разработке долгосрочных стратегий в целях увеличения количества и должностного уровня женского персонала в своих силах.

- Полномочия всех руководителей компонентов миссии и их персонала, в том числе квалификационные требования, следует пересмотреть и модифицировать, с тем чтобы обеспечить более широкое привлечение женщин, и, учитывая результаты этого пересмотра, следует принять специальные меры для достижения этой цели.
- Все соглашения и индивидуальные контракты, связанные с направлением персонала, включая соглашения с Добровольцами Организации Объединенных Наций, должны отражать функции и обязанности этого персонала, связанные с гендерной проблематикой. В частности, во всех этих документах должен излагаться кодекс поведения.

6. Обучение персонала

- Государства, предоставляющие войска, которые осуществляют подготовку военного, полицейского и гражданского персонала специально для участия в операциях в поддержку мира, должны повысить в процентном отношении долю женщин, привлекаемых к такой подготовке.
- Гендерные вопросы должны освещаться во всех региональных и национальных учебных программах и курсах, связанных с подготовкой к операциям в поддержку мира, в частности в программах, которые осуществляются непосредственно Группой ДОПМ по подготовке кадров.
- Для того чтобы обеспечить соблюдение стандартов поведения, принятых в Организации Объединенных Наций, ДОПМ должен предоставлять руководящие указания и материалы по гендерной проблематике, так чтобы государства-члены могли использовать эти материалы в своих национальных учебных программах для военного и гражданского полицейского персонала при подготовке к его развертыванию. Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в подготовке персонала и программы по подготовке инструкторов должны содействовать такому обучению.
- Обязательная начальная подготовка по гендерным вопросам, которая проводится после прибытия в район миссии, должна включать следующее:
 - кодекс поведения;
 - культура, история и социальные нормы страны пребывания;
 - КЛДЖ;
 - сексуальные домогательства и половые преступления.

7. Процедуры

- ДОПМ должен рассмотреть механизмы обеспечения учета гендерной проблематики, которые в настоящее время используются учреждениями Организации Объединенных Наций, и разработать соответствующий вариант для своих полевых операций. Директивы ДОПМ должны быть скорректированы с учетом гендерной проблематики.
- Необходимо уточнить систему подотчетности местных отделений Централных учреждений в области гендерной проблематики.
- Должность старшего консультанта по гендерной проблематике в ДОПМ, который играл бы роль координатора деятельности по гендерной проблематике в полевых миссиях, должна финансироваться из регулярного бюджета или из вспомогательного счета миротворческих операций и должна заполняться в срочном порядке.
- Полномочия старшего консультанта по гендерной проблематике должны включать соответствующий обмен информацией и опытом между подразделениями, занимающимися гендерной проблематикой, которые действуют в составе различных миссий.
- Функции и задачи подразделений/советников миссий, занимающихся гендерной проблематикой, должны быть доведены до сведения всего персонала.
- Следует разработать стандартные рабочие процедуры решения вопросов, связанных с сексуальными домогательствами и половыми преступлениями, чтобы применять эти процедуры во всех компонентах миссий.

8. Наблюдение, оценка и подотчетность

- Ответственность за все вопросы, связанные с гендерной проблематикой на местном уровне, должна возлагаться на чиновника самого высокого уровня — на Специального представителя Генерального секретаря, перед которым должна ставиться задача обеспечения того, чтобы гендерная проблематика была отражена во всех сферах деятельности и во всех компонентах миссии.
- Специальный комитет по операциям по поддержанию мира и другие соответствующие директивные органы должны представить рекомендации Генеральной Ассамблее, с тем чтобы содействовать учету гендерной проблематики при проведении миротворческих операций.
- В Централных учреждениях Организации Объединенных Наций и в составе миротворческих миссий в консультации с Отделом по улучшению положения женщин следует создать механизмы наблюдения и оценки, с тем чтобы можно было контролировать ход достижения целей Организации Объединенных Наций в области гендерной проблематики.
- Нынешние доклады, особенно доклады о текущем положении и периодические доклады Генерального секретаря, должны включать информацию о прогрессе, достигаемом в деле решения гендерных вопросов в рамках всех миротворческих миссий.

- Под руководством независимой группы внешних экспертов следует делать периодические и заключительные оценки того, как Организация Объединенных Наций учитывает методологические подходы и цели гендерной проблематики при проведении любой политики и деятельности в рамках всех операций в поддержку мира. Первые такие исследования должны касаться Восточного Тимора и Косово.
- Необходимо создать механизмы подотчетности, с тем чтобы следить с гендерной точки зрения за последствиями осуществления мирного соглашения для населения принимающей страны.
- Следует поощрять проведение исследований о краткосрочных и долгосрочных последствиях гендерной деятельности в рамках операций в поддержку мира для населения принимающей страны. Такие исследования должны быть направлены на увеличение научно-исследовательского потенциала принимающей страны, в частности потенциала исследователей-женщин.

9. Информационная работа с населением

- Следует использовать все возможные средства для того, чтобы население лучше понимало значение решения гендерных вопросов в ходе операций в поддержку мира. В этой связи средства массовой информации должны играть значительную и позитивную роль.
-